

BETRIEBSANLEITUNG  
*OPERATING INSTRUCTIONS*  
MODE D'EMPLOI

**Rücklaufkabelrolle**

**Typ: KNN**

Mit automatischem Kabelrückzug  
für die Stromversorgung

***Rewind cable reel***

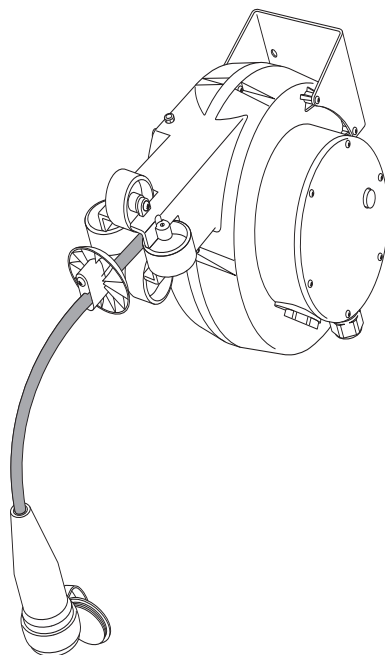
**Type: KNN**

*With automatic cable retraction  
for power supply*

**Enrouleur de câble à retour**

**Type: KNN**

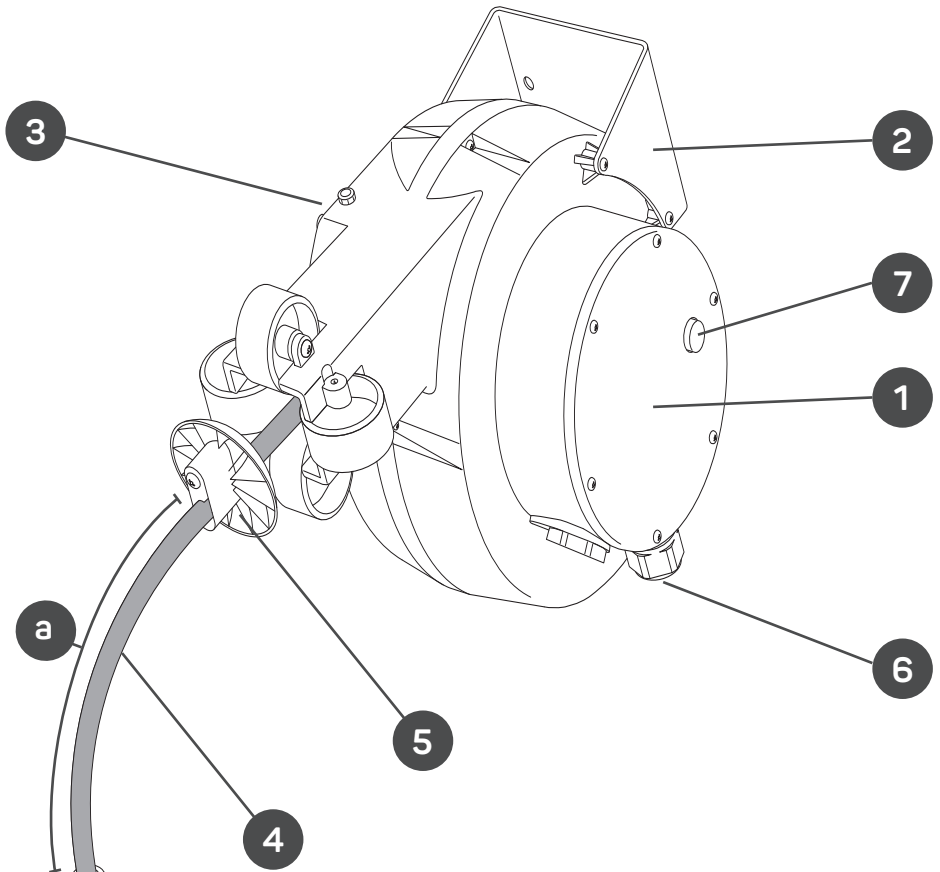
Avec rappel automatique du  
câble d'alimentation électrique



<b>INHALT DEUTSCH</b>	<b>SEITE</b>
1. Allgemeines	4
2. Sicherheitshinweise	4
3. Technische Daten	4
4. Aufstellungsort	5
5. Installation	5
6. Betrieb	7
7. Instandhaltung	8
8. Entsorgung/Umwelt	9
9. Konformitätserklärung	9
10. Ab- und Anbaumasse	25

<b>CONTENT ENGLISH</b>	<b>PAGE</b>
1. <i>General</i>	11
2. <i>Safety instructions</i>	11
3. <i>Technical data</i>	11
4. <i>Place of installation</i>	12
5. <i>Installation</i>	12
6. <i>Operation</i>	14
7. <i>Maintenance</i>	15
8. <i>Disposal/environment</i>	16
9. <i>Conformity</i>	16
10. <i>Product and installation dimensions</i>	25

<b>CONTENU FRANÇAIS</b>	<b>PAGE</b>
1. Généralités	18
2. Consignes de sécurité	18
3. Données techniques	18
4. Lieu d'installation	19
5. Installation	19
6. Opération	21
7. Maintenance	22
8. Élimination/environnement	23
9. Déclaration de conformité	23
10. Dimensions du produit et pour la fixation	25



- 1 Gehäusedeckel · *Housing cover* · Couvercle du boîtier
- 2 Aufhängewinkel · *Suspension bracket* · Étrier de suspension
- 3 Arretierschraube · *Locking screw* · Vis de verrouillage
- 4 Kabel · *Cable* · Câble
- 5 Kabelstopper · *Cable stopper* · Bouchon de câble
- 6 Kabelverschraubung ·  *cable gland* · Presse-étoupe
- 7 Thermoschalter · *Thermoswitch* · Interrupteur thermique
- a Freie Kabellänge · *Free cable length* · Longueur libre du câble

## 1. Allgemeines

### Das Produkt

Die KNN Kabelrolle mit automatischem Kabelrückzug («Rücklaufkabelrolle») mit Anschlusskupplung am losen Ende dient als Verlängerungskabel in der Stromversorgung.

### Bestimmungsgemässer Betrieb

Die KNN Rücklaufkabelrolle ist ausschliesslich für die Stromversorgung bis 250 VAC und 10 Amp. bestimmt. Instruktionen der Bedienungsanleitung befolgen. Rolle nicht verändern oder zweckentfremden. Entsprechende Länder-Normen und Vorschriften beachten.

### Lieferumfang

Rücklaufkabelrolle aus robustem Kunststoffgehäuse mit dreidradrigem PUR-Kabel mit/ohne Stecker und Kupplung.

## 2. Sicherheitshinweise



### WARNUNG!

- **Die Rücklaufkabelrolle darf nur bestimmungsgemäss in unbeschädigtem Zustand verwendet werden.**
- **Strom kann tödlich sein! Bei Arbeiten an der Rolle muss diese strom-/spannungslos sein.**

## 3. Technische Daten

Konformität nach 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie)	SR 734.26	
Gehäuse	Glasfaserverstärktes Polyamid	
IP-Schutzgrad	IP54	
Kabel je nach Ausführung	PUR Kabel Fca 3×1.0 LNPE oder N05QQ-F Ø7mm PUR-Kabel 3G 1.50 LNPE oder H07BQ-F Ø9.2mm	
Anschlusskabel mit Stecker je nach Ausführung optional	GD-Kabel H05 RR-F 3G 1,00 IP20 PUR-Kabel Fca 3×1.0 LNPE oder N05QQ-F Ø7mm	
Bemessungsspannung	250V	
Bemessungsstrom	10A	
Höchste Belastung	bei aufgerolltem Kabel	1000W
	bei abgerolltem Kabel	2300W
Stromart	-	
Einsatztemperatur	-10/+40 °C	
Abmessungen	LxBxH (300×230×155)mm ohne Zange	
Gewicht	3kg exkl. Kupplung/Stecker	

## 4. Aufstellungsort



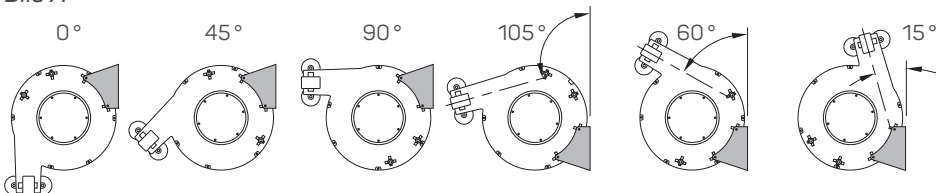
### WARNUNG!

- Schutzgrad der Rolle beachten (siehe Technische Daten)
- Rolle ist nicht für explosionsgefährdete Bereiche zugelassen.
- Kabelrolle nicht an Stellen montieren, an denen Durchgänge/Durchfahrten behindert werden und die Gefahr von Kabelbeschädigungen besteht.
- Aufstellungsorte vermeiden, an denen das Kabel durch Fahrzeuge überfahren werden könnte.

## 5. Installation

Mit dem Aufhängewinkel **2** sind 6 verschiedene Montagepositionen möglich (Bild A).

Bild A



### HINWEIS!

Für das Errichten/Betreiben sind die allgemein anerkannten Regeln der Technik nach EN 61242 «Projektierung, Auswahl und Errichtung elektrischer Anlagen» und diese Betriebsanleitung massgebend.

## 5.1. Inbetriebnahme der Zuleitung



### WARNUNG!

- Anschliessen der Zuleitung nur durch Fachpersonal.
- Darauf achten, dass die Drähte entsprechend der Klemmenbeschriftung angeschlossen werden.
- Kabel mit genügend grossem Querschnitt, entsprechend der Landesvorschrift, verwenden.
- Nicht eine unter Spannung/Strom stehende Zuleitung anschliessen.

## 5.2. Montage der Zuleitung (nur bei Versionen ohne montiertem Stecker)

1. Kontrolle, ob Zuleitung strom-/spannungslos.
2. Gehäusedeckel **1** entfernen.
3. Leitungsführung bei Kabeleinführung **6** horizontal oder vertikal.
4. Der Schutzleiterdraht muss 10 mm länger als die restlichen Drähte sein. Damit bleibt, bei einem Versagen der Zugentlastung, die Schutzleiterverbindung am längsten wirksam.
5. Anschliessen der Drähte (Bild B): Entsprechend der Klemmenbeschriftung im Anschlussgehäuse. 1× Schutzleiter (PE, Farbe grün/gelb); 1× Neutralleiter (N); 1× Leiter (L)
6. Der Kabelquerschnitt muss der Nennstromstärke der Rolle entsprechen.
7. Zugentlastung **8** gemäss Skizzen (Bilder C) durchführen.
8. Kabelverschraubung **6** von Hand festziehen.
9. Anschlussgehäuse-Deckel **1** wieder montieren.

Bild A

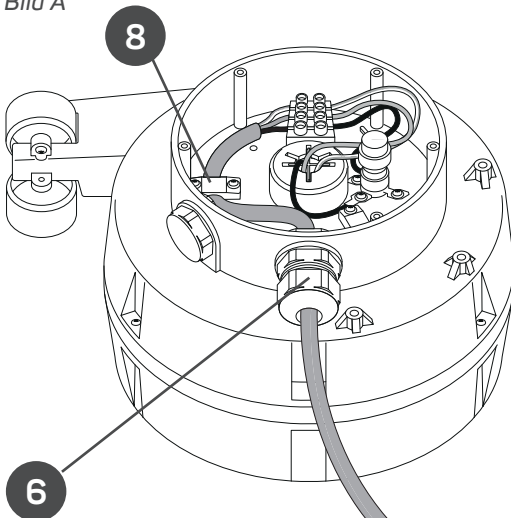
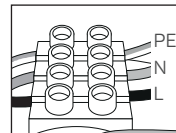


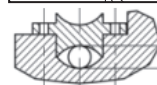
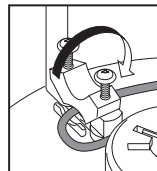
Bild B



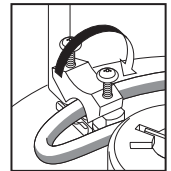
Bilder C

Je nach Kabel-Ø wird die eine oder andere Seite des Klemnteils verwendet.

Kabel-Ø 7–9.5 mm



Kabel-Ø 9.5–12 mm



### 5.3. Messtechnische Prüfung



#### HINWEIS!

Nach Abschluss der Installation muss die Funktion des Stromflusses durch eine Widerstandsmessung überprüft und dokumentiert werden.

## 6. Betrieb

---



#### VORSICHT!

- Rolle nur in den angegebenen Grenzen betreiben. Höchstzulässige Werte (im Abschnitt Technische Daten) beachten.
- Kupplung/Stecker-Verbindung nicht durch Ziehen am Kabel trennen.
- Rolle bei defektem Kabel nicht benützen.
- Nie versuchen, mehr als die max. Kabellängenausgangslänge gemäss Typenschild aus der Rolle zu ziehen.



#### WARNUNG!

Überschreiten der höchstzulässigen Belastungen kann zu einem Brand führen!

### 6.1. Trommelarretierung

Durch die Arretierung kann der Auf- und Abwickelvorgang des Kabels nach jeder Trommelumdrehung gestoppt werden.

Die Arretierung lässt sich durch Drehen der Arretierschraube **3** ein- und ausschalten.

- Mit Arretierung: Arretierschraube oberflächenbündig.
- Ohne Arretierung: Arretierschraube eingedreht (ca. 2 mm).



#### VORSICHT!

Bei ausgezogener Leitung muss diese beim selbsttätigen Aufwickeln von Hand zurückgeführt werden. Ein unkontrolliertes Zurückschnellen der Leitung kann zu Verletzungen führen und das Kabel beschädigen.

## 6.2. Freie Kabellänge

Die freie Kabellänge **a** kann durch Verstellen des Kabelstoppers **5** eingestellt werden.

## 6.3. Thermoschutz

Rolle nach Auslösen des Thermoschalters **7** abkühlen lassen (ca. 15 Min.). Wiedereinschalten durch betätigen des Druckknopfes.

# 7. Instandhaltung

---

## 7.1. Wartung und Reinigung

Kabel **4** regelmässig trocken reinigen. Sicherstellen, dass kein Schmutz durch das Kabel in das Gehäuseinnere gelangt.

Falls sich das Kabel aufgrund von Klebrigkeit des Mantels nicht mehr vollständig aufwickeln lässt, kann dieses durch Behandlung des Kabelmantels mit Silikon oder Specksteinpulver wieder funktionsfähig gemacht werden.



### **WARNUNG!**

**Gehäuse der Kabelrolle darf nur mit feuchtem Tuch gereinigt werden.**

**Gefahr der elektrostatischen Entladung**



### **ACHTUNG!**

**Der Trommelraum der Kabelrolle darf nicht durch Anwendung von Pressluft ausgeblasen werden. Es besteht die Gefahr, dass dadurch Staub in die Trommel-lager und Drehkupplung gelangt und damit die ein-wandfreie Funktion nicht mehr sichergestellt ist.**



## 7.2. Reparatur/Service



### HINWEIS!

Reparaturen an der Kabelrolle dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden. Die Kabelrolle selbst darf mit Ausnahme des Gehäusedeckels ❶ nur durch den Hersteller geöffnet werden. Durch die vorgespannte Spiralfeder besteht Verletzungsgefahr!

- Serviceadresse: Siehe Hersteller
- Kupplung und Stecker können unter Beizug von Fachpersonal und unter Verwendung von Originalersatzteilen bei Bedarf durch den Kunden selbst getauscht werden.
- Garantie: Es gelten die zum Zeitpunkt des Kaufes gültigen Garantieleistungen des Herstellers.

## 8. Entsorgung/Umwelt

---

Die Kabelrolle besteht aus Kunststoff (PA), Stahl und wenig Buntmetall. Es gelten die jeweiligen nationalen oder regionalen Abfallbeseitigungsvorschriften.

### 8.1. Umweltkonform nach

- Verordnung EG Nr. 1907/2006 (REACH) (Stand 20.02.2020)
- Richtlinie 2015/863/EU (RoHS) (Stand 20.02.2020)

## 9. Konformitätserklärung (CoC)

---

1. Produktmodell/Produkt  
**KNN Rücklaufkabelrolle 250V**
2. Name und Anschrift des Herstellers  
**EFCO Befestigungstechnik AG**  
**Grabenstrasse 1**  
**8606 Nänikon, Schweiz**

3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung der Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
4. Gegenstand der Erklärung  
**KNN Rücklaufkabelrolle 250 V**
5. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt folgende einschlägigen Vorschriften:  
**SR 734.26 Verordnung über elektrische Niederspannungserzeugnisse (NEV) im Sinne der Richtlinie 2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie**
6. Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, die der Konformitätserklärung zugrunde gelegt wurden:  
**EN 61242:97 +A1:08 +A2:16**  
**EN ISO/IEC 61242:1995**  
**EN ISO/IEC 61242:1995/AMD1:2008**  
**EN ISO/IEC 61242:1995/AMD2:2015**

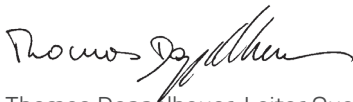
**Weitere Angaben:**

Die Konformität des Gerätes wurde von der Eurofins Electrosuisse Product Testing AG (Swiss Certification Body) bewertet: Zertifikatsnummer IK-4359

7. Zusatzangaben  
**Bewilligung 19.0320 des Eidgenössischen Starkstrominspektorat ESTI**

Unterzeichnet für und im Namen von  
**EFCO Befestigungstechnik AG**  
**Grabenstrasse 1**  
**8606 Nänikon, Schweiz**

Nänikon, 17.3.2022



Thomas Doppelbauer, Leiter Qualität

## 1. General

### The product

The KNN cable reel with automatic cable retraction ("return cable reel,") with a coupling at the loose end serves as a power supply extension cable.

### Intended use

The KNN return cable reel is only intended for power supply up to 250 VAC and 10 Amp. Follow the instructions in the operating manual. Do not modify or use the reel for any purpose other than the intended one. Observe the relevant national standards and regulations.

### Content of delivery

Return cable reel in sturdy plastic housing with three-core PUR cable with/without plug and coupling.

## 2. Safety instructions



### DANGER!

- The return cable reel may only be used for its intended purpose if it is undamaged.
- Electricity can be lethal! When working on the reel, it must be de-energised.

## 3. Technical data

Conformity compliant with 2014/35/EU (Low Voltage Directive)	SR 734.26
Case	Fibreglass-reinforced polyamide
IP protection class	IP 54
Cable depending on version	PUR cable Fca 3×1.0 LNPE or N05QQ-F Ø 7mm PUR cable 3G 1.50 LNPE or H07BQ-F Ø 9.2mm
Connection cable with plug optional depending on version	GD cable H05 RR-F 3G 1,00 IP20 PUR cable Fca 3×1.0 LNPE or N05QQ-F Ø 7mm
Rated voltage	250 V
Rated current	10 A
Maximum load	with cable reeled in 1000 W with cable reeled out 2300 W
Current type	-
Operating temperature	-10/+40 °C
Dimensions	L×W×H (300×230×155) mm without clamp
Weight	3 kg not including coupling/plug

## 4. Place of installation



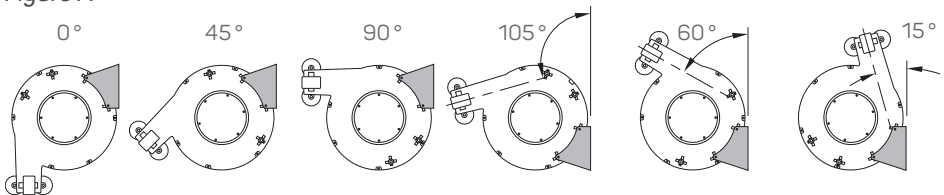
### WARNING!

- Observe the degree of protection of the reel (see technical data).
- The reel is not approved for use in potentially explosive atmospheres.
- Do not install the cable reel in places where access can be blocked and there is a risk of cable damage.
- Avoid installation locations where the cable could be run over by vehicles.

## 5. Installation

With the suspension bracket **2** 6 different mounting positions are possible (fig. A).

Figure A



### NOTICE!

The generally recognised state of the art according to EN 61242 "Planning, selection and installation of electrical installations" and these operating instructions are decisive for installation/operation.

## 5.1. Starting up the supply line



### WARNING!

- Connection of the supply line only to be established by qualified personnel.
- Make sure that the wires are connected according to the terminal labelling.
- Use cables with a sufficiently large cross-section, in accordance with national regulations.
- Do not connect a live supply line.

## 5.2. Mounting the supply line (only for versions without mounted plug)

1. Check whether the supply cable is live/de-energised.
2. Remove the housing cover **1**.
3. Line routing for cable entry **6** horizontal or vertical.
4. The protective earth wire must be 10 mm longer than the other wires. This ensures that the protective conductor connection remains effective for the longest time in the event of a strain relief failure.
5. Connect the wires (Fig. B): According to the terminal labelling in the connection housing. 1× protective conductor (PE, colour green/yellow); 1× neutral conductor (N); 1× conductor (L).
6. The cable cross-section must correspond to the rated current of the reel.
7. Carry out strain relief **8** according to the sketches (fig. C)
8. Tighten the cable gland **6** by hand.
9. Refit the connection housing cover **1**.

Figure A

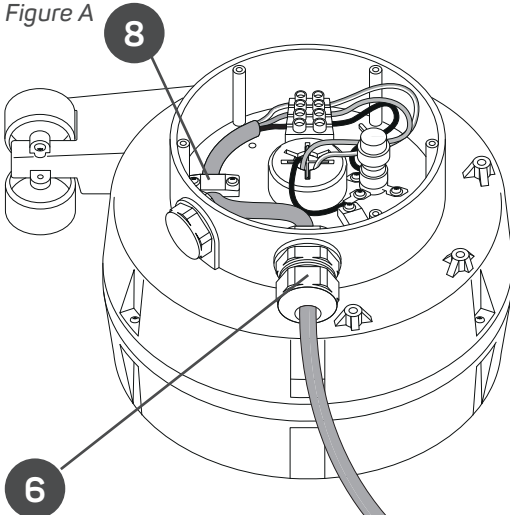
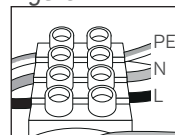


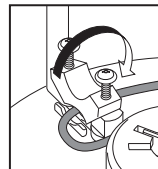
Figure B



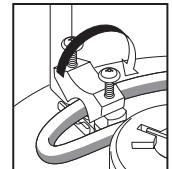
Figures C

Depending on the cable  $\varnothing$ , one or the other side of the clamping part is used.

Cable  $\varnothing$  7–9.5 mm



Cable  $\varnothing$  9.5–12 mm



### 5.3. Measurement tests



#### NOTICE!

After completion of the installation, the function of the current flow must be checked and documented by measuring the resistance.

## 6. Operation

---



#### ATTENTION!

- Only operate the reel within the specified limits. Observe maximum permissible values (in the Technical Data section).
- Do not disconnect the coupling/plug connection by pulling on the cable.
- Do not use the reel if the cable is defective.
- Never try to pull out more than the maximum cable extension length according to the type plate.



#### WARNING!

Exceeding the maximum permissible loads can lead to a fire!

### 6.1. Drum lock

Due to the locking device, the winding and unwinding process of the cable can be stopped after each revolution of the drum.

The locking device can be switched on and off by turning the locking screw **3**.

- With locking: Locking screw flush with the surface.
- Without locking: Locking screw screwed in (approx. 2 mm).



#### ATTENTION!

If the equipotential bonding conductor is pulled out, it must be returned by hand when it is automatically wound up. Uncontrolled snapping back of the cable causes injuries.

## 6.2. Free cable length

The free cable length **a** can be set by adjusting the cable stopper **5**.

## 6.3. Thermal protection

Allow the reel to cool down (approx. 15 min.) after the thermal switch **7** was triggered. Switch on again by pressing the push button.

# 7. Maintenance

---

## 7.1. Maintenance and cleaning

Regularly dry-clean the cable **4**. Ensure that no dirt gets through the cable into the inside of the housing.

If the cable can no longer be wound up completely due to the stickiness of the jacket, it can be made functional again by treating the cable jacket with silicone or soapstone powder.



### **WARNING!**

**The housing of the cable reel may only be cleaned with a damp cloth.**

**Hazard due to electrostatic discharges**



### **ATTENTION!**

**The drum space of the cable reel must not be blown out by applying compressed air. There is a danger that dust could get into the drum bearings and rotary joint and thus the proper function is no longer guaranteed.**

## 7.2. Repair/Service



### NOTICE!

Repairs to the cable reel may only be performed by the manufacturer. With the exception of the housing cover **1**, the cable reel itself may only be opened by the manufacturer. There is a risk of injury due to the pre-tensioned spiral spring!

- Service address: See manufacturer
- Coupling and plug can be replaced by the customer himself if necessary, with the assistance of qualified personnel and using original spare parts.
- Warranty: The manufacturer's warranties valid at the time of purchase apply.

## 8. Disposal/environment

---

The cable reel is made of plastic (PA), steel and a small amount of non-ferrous metal. The respective national or regional waste disposal regulations apply.

### 8.1. Environmentally compliant according to

- Regulation EC No. 1907/2006 (REACH) (Status 20/02/2020)
- Directive 2015/863/EU (RoHS) (Status 20/02/2020)

## 9. Declaration of conformity (CoC)

---

1. Product model/product  
**Rewind cable reel KNN 250 V**
2. Name and address of the manufacturer  
**EFCO Fixing Technology Ltd**  
**Grabenstrasse 1**  
**8606 Nänikon, Switzerland**



3. The manufacturer bears sole responsibility for issuing the declaration of conformity.
4. Subject of the declaration  
**Rewind cable reel KNN 250V**
5. The subject of the declaration described above complies with the following relevant regulations:  
**SR 734.26 Ordinance on Low-Voltage Electrical Products (LVD) within the meaning of Directive 2014/35/EU Low-Voltage Directive.**

Reference to the relevant harmonised standards or other technical specifications on which the declaration of conformity is based:

**EN 61242:97 +A1:08 +A2:16**  
**EN ISO/IEC 61242:1995**  
**EN ISO/IEC 61242:1995/AMD1:2008**  
**EN ISO/IEC 61242:1995/AMD2:2015**

**Further information:**

*The conformity of the device has been assessed by Eurofins Electrosuisse Product Testing AG (Swiss Certification Body): Certificate number IK-4359.*

7. Additional information  
**Approval 19.0320 of the Swiss Federal Inspectorate for Heavy Current Installations ESTI**

Signed for and on behalf of  
**EFCO Fixing Technology Ltd**  
**Grabenstrasse 1**  
**8606 Nänikon, Switzerland**

Nänikon, 17/3/2022

  
Thomas Doppelbauer, Quality Manager

## 1. Généralités

### Le produit

L'enrouleur de câble à retour KNN avec rappel automatique du câble («enrouleur de câble à rappel automatique») et raccord à l'extrémité libre sert de câble de rallonge pour l'alimentation électrique.

### Fonctionnement prévu

L'enrouleur de câble à rappel automatique KNN est conçu exclusivement pour l'alimentation électrique jusqu'à 250 VAC et 10 Amp. Suivre les instructions stipulées dans le mode d'emploi. Ne pas modifier ni utiliser l'enrouleur à des fins autres que celles prévues. Veiller à bien respecter les normes et prescriptions nationales applicables.

### Contenu de la livraison

Enrouleur de câble à rappel automatique dans un boîtier solide en plastique avec câble PUR à trois brins avec/sans connecteur ni raccord.

## 2. Consignes de sécurité



### DANGER!

- **L'enrouleur de câble à rappel automatique ne doit être utilisé que conformément à l'usage prévu et dans un état irréprochable.**
- **L'électricité représente un danger mortel! Lors de toute opération sur l'enrouleur, ce dernier doit être hors tension.**

## 3. Données techniques

Conformité selon la directive 2014/35/UE (directive basse tension)	SEV 20 ATEX 7374	
Boîtier	polyamide renforcé de fibres de verre	
Classe de protection IP	IP54	
Câble selon la version	Câble PUR Fca 3×1.0 LNPE ou N05QQ-F Ø7 mm Câble PUR 3G 1.50 LNPE ou H07BQ-F Ø9.2 mm	
Câble de branchement avec connecteur en option selon la version	Câble GD H05 RR-F 3G 1.00 IP20 Câble PUR Fca 3×1.0 LNPE ou N05QQ-F Ø7 mm	
Tension assignée	250 VAC	
Courant assigné	10 A	
Charge maximale	avec câble enroulé	1000 W
	avec câble déroulé	2300 W
Type de courant	-	
Température de fonctionnement	-10/+40 °C	
Dimensions	LxBxH (300×230×155) mm sans pince	
Poids	3 kg raccord/connecteur non compris	

## 4. Lieu d'installation



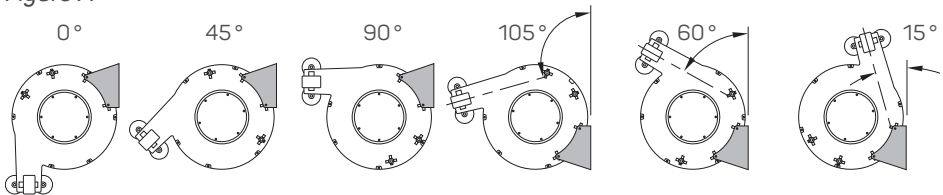
### DANGER!

- Tenir compte du niveau de protection de l'enrouleur (voir Caractéristiques techniques)
- Le présent enrouleur n'est pas homologué pour les zones présentant un risque d'explosion.
- Ne montez pas l'enrouleur de câble ou des passages peuvent être bloqués et où il y a un risque d'endommagement du câble.
- Évitez les lieux d'installation où le câble pourrait être écrasé par des véhicules.

## 5. Installation

Avec le support de suspension **2**, 6 positions de montage différentes sont possibles (fig. A).

Figure A



### NOTICE!

Pour l'installation, les règles de technique généralement reconnues selon la norme EN 61242 «Planification, sélection et installation des installations électriques» et le présent mode d'emploi sont déterminants.

## 5.1. Mise en service de la ligne d'approvisionnement



### DANGER!

- Seul du personnel dûment qualifié est autorisé à raccorder le câble d'alimentation.
- Faire bien attention à ce que le raccordement des fils soit effectué en respectant le marquage des bornes.
- Utiliser des câbles de section suffisamment importante, en conformité avec les prescriptions nationales.
- Ne jamais brancher une ligne d'alimentation sous tension.

## 5.2. Montage du câble d'alimentation (uniquement pour les versions sans connecteur monté)

1. Vérifier que la ligne d'alimentation est bien hors tension.
2. Retirer le couvercle du boîtier **1**.
3. Passage de ligne en cas d'entrée de câble **6** horizontale ou verticale.
4. Le fil conducteur de protection doit avoir une longueur supérieure de 10 mm à celle des autres fils. Ainsi, en cas de panne du dispositif anti-traction, le branchement du conducteur de protection reste efficace le plus longtemps.
5. Branchement des fils (fig. B): conformément au marquage des bornes dans le boîtier de raccordement. 1× conducteur de protection (PE, couleur verte/jaune); 1× conducteur neutre (N); 1× conducteur (L)
6. La section du câble doit correspondre à l'intensité nominale de l'enrouleur.
7. Procéder au soulagement de la contrainte **8** selon les dessins (fig. D)
8. Serrer le presse-étoupe **6** à la main.
9. Remettre le couvercle du boîtier de raccordement **1** en place.

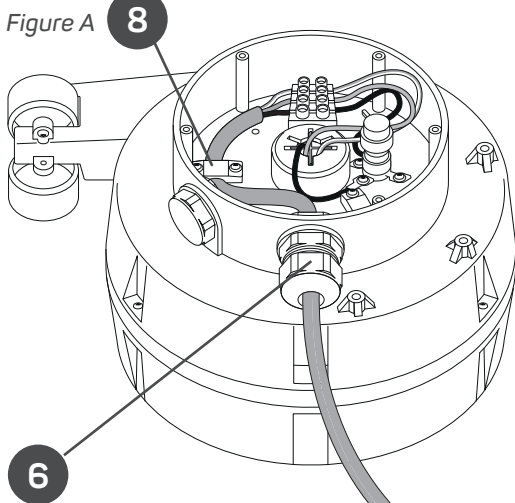
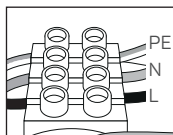


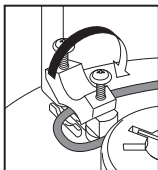
Figure B



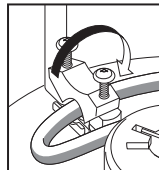
Figures C

Selon le  $\varnothing$  du câble, on utilise l'un ou l'autre côté de la pièce de serrage.

Câble  $\varnothing$  7-9.5 mm



Câble  $\varnothing$  9.5-12 mm



### 5.3. Essai métrologique



#### NOTICE!

Après la mise en place, le fonctionnement du flux de courant doit être vérifié et documenté par une mesure de résistance.

## 6. Opération

---



#### ATTENTION!

- Utiliser uniquement l'enrouleur dans les limites spécifiées. Respecter les valeurs maximales admissibles (à la rubrique Caractéristiques techniques).
- Ne pas débrancher le couple raccord/connecteur en tirant sur le câble.
- Ne pas utiliser l'enrouleur lorsque le câble est défectueux.
- Ne jamais essayer de tirer au-delà de la longueur d'extraction de câble maximale spécifiée sur la plaque signalétique de l'enrouleur.



#### DANGER!

**Tout dépassement des charges maximales admissibles peut provoquer un incendie !**

### 6.1. Verrouillage du tambour

Le dispositif de verrouillage permet d'arrêter le processus d'enroulement et de déroulement du câble après chaque rotation du tambour.

Le dispositif de verrouillage peut être activé et désactivé en tournant la vis de verrouillage **3**.

- Avec verrouillage: vis de verrouillage au ras de la surface.
- Sans verrouillage: vis de verrouillage vissée (environ 2 mm).



#### ATTENTION!

**Lorsque le câble est sorti, il doit être ramené à la main lors de l'enroulement automatique. Un enroulement incontrôlé du câble peut entraîner des blessures.**

## 6.2. Longueur libre du câble

La longueur libre du câble **a** peut être réglée en ajustant le bouchon du câble .

## 6.3. Protection thermique

Suite au déclenchement de l'interrupteur thermique **7** , laissez refroidir l'enrouleur (15 min environ). Remettre en marche en appuyant sur le bouton-poussoir.

# 7. Maintenance

---

## 7.1. Entretien et nettoyage

Nettoyer le câble **4** à intervalles réguliers et à sec.. Veillez à ce qu'aucune saleté ne pénètre à l'intérieur du boîtier par le câble.

Si le câble ne peut plus être complètement enroulé en raison de l'adhérence de la gaine, il est possible de le rendre à nouveau fonctionnel en traitant la gaine du câble avec de la poudre de silicone ou de pierre ollaire.



### **DANGER!**

**Le boîtier de l'enrouleur doit être uniquement nettoyé avec un chiffon humide.**

**Danger de charge électrostatique.**



### **ATTENTION!**

**L'espace du tambour de l'enrouleur de câble ne doit pas être soufflé par de l'air comprimé. La poussière risque de pénétrer dans les roulements du tambour et dans le joint tournant, et le bon fonctionnement n'est donc plus garanti.**

## 7.2. Réparation/Service



### NOTICE!

La réparation de l'enrouleur de câble ne peut être effectuée que par le fabricant. À l'exception du couvercle du boîtier ①, l'enrouleur de câble lui-même ne peut être ouvert que par le fabricant. Il y a un risque de blessure dû au ressort spiral précontraint !

- Adresse de service: Voir le fabricant
- Le raccord et le connecteur peuvent être remplacés par le client lui-même si nécessaire, avec l'aide de personnel qualifié et en utilisant des pièces de rechange d'origine.
- Garantie: la garantie du fabricant est valable au moment de l'achat.

## 8. Élimination/environnement

---

L'enrouleur de câble est fait de plastique (PA), d'acier et d'une petite quantité de métal non ferreux. Les réglementations nationales ou régionales en matière d'élimination des déchets s'appliquent.

### 8.1. Conforme à l'environnement selon

- Règlement CE n° 1907/2006 (REACH) (Statut 20.02.2020)
- Directive 2015/863/UE (RoHS) (Statut 20.02.2020)

## 9. Déclaration de conformité (CoC)

---

1. Modèle de produit/produit  
**Enrouleur de câble à retour KNN 250 VAC**
2. Le nom et l'adresse du fabricant  
**EFCO Technique de Fixation SA**  
**Grabenstrasse 1**  
**8606 Nänikon, Suisse**

3. Le fabricant est seul responsable de l'émission de la déclaration de conformité.
4. Objet de la déclaration:  
**Enrouleur de câble à retour KNN 250 VAC**
5. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux règles applicables suivantes :  
**RS 734.26 Ordonnance sur les matériels électriques à basse tension (OMBT) au sens de la directive 2014/35/UE Directive basse tension**

La référence aux normes harmonisées ou autres spécifications techniques pertinentes sur lesquelles la déclaration de conformité est fondée:

**EN 61242:97 +A1:08 +A2:16**  
**EN ISO/IEC 61242:1995**  
**EN ISO/IEC 61242:1995/AMD1:2008**  
**EN ISO/IEC 61242:1995/AMD2:2015**

**Autres informations :**

La conformité de l'appareil a été évaluée par Eurofins Electrosuisse Product Testing AG (Swiss Certification Body): Numéro de certificat IK-4359.

7. Informations complémentaires  
**Autorisation 19.0320 de l'Inspection fédérale des installations à courant fort ESTI**

Signé pour et au nom de  
**EFCO Technique de Fixation SA**  
**Grabenstrasse 1**  
**8606 Nänikon, Suisse**

Nänikon, 17.3.2022



Thomas Doppelbauer, Responsable qualité



# 10. Abmessungen und Anbaumasse

*Product dimensions and installation dimensions*

Dimensions du produit et dimensions pour la fixation

